

**Maria Bilińska, en I<sup>es</sup> noces Barańska  
(1894–1988)**

Le 16 mars 1988, à l'âge de 94 ans, est morte Maria Bilińska. Sa silhouette est liée avec la Bibliothèque Scientifique de l'Académie de Médecine à Lublin car elle était sa première employée.

Elle est née le 31 oct. 1894 à Saint-Pétersbourg dans la famille d'intelligentsia. Son père Grzegorz Zieliński et sa mère Maria née Monighetti, habitaient à Tsarskoïe-Selo. Les débuts de son éducation datent de l'enfance passée dans la maison paternelle où elle apprenait également les langues étrangères et acquérait une culture générale. En 1912, elle a terminé le lycée russe à St-Pétersbourg. Deux années plus tard, elle a épousé Klaudiusz Michał Barański issu d'une famille connue d'employés de banque. La situation politique de cette époque-là en Russie a été la cause du départ de ses parents en Pologne pour s'établir à Gdańsk.

En Russie, aussi bien qu'en Pologne, la situation matérielle de ses parents était excellente. Maria ne travaillait pas professionnellement, elle s'occupait de l'éducation de son fils Andrzej, elle consacrait beaucoup de temps à lire en langues étrangères les chefs-d'oeuvre de la littérature mondiale. Pourtant, cette situation a radicalement changé en 1939, à cause de la mort de son mari et du déclenchement de la guerre. Maria, n'étant pas préparée à compter sur elle-même dans la vie, a changé de domicile pour habiter avec sa famille à Lublin. La situation matérielle s'aggravant pendant l'occupation l'a obligée à commencer de gagner sa vie. Le 1 nov. 1941 elle a été admise au poste d'employée administrative dans les Assurances Sociales à Lublin. En même temps, elle apprenait à écrire à la machine.

Par suite de son nouveau mariage avec le dr méd. Franciszek Biliński en 1944, elle a cessé de travailler. Trois années plus tard elle est devenue veuve et le 1 janvier 1948 elle a repris son travail, cette fois en tant que secrétaire dans l'administration de l'Institut d'Hygiène Publique de l'UMCS, dirigé par le prof. Witold Chodźko. Le 15 mars 1949 on lui a confié la tâche de mettre en ordre la collection de livres de la Bibliothèque de la Faculté de Médecine de l'Université.

Pour apprécier ses mérites, il faut rappeler les premières années d'activité de l'Université Marie Curie-Skłodowska, créée le 23 oct. 1944.

Avec la formation de l'UMCS commencent à fonctionner les instituts scientifiques et didactiques, ainsi que la Bibliothèque Centrale de l'Université. Les cliniques et instituts théoriques nouveaux reçoivent des dons tels que l'appareillage scientifique et les réactifs, tandis que la Bibliothèque s'enrichit de

livres et périodiques. Les collections destinées pour la Fac. de Médecine n'étaient pas transmises à la Bibliothèque Centrale, mais déposées dans un local de l'institut de l'Anatomie Normale de l'Homme. En mars 1949, le prof. Stanisław Mahrburg, qui à cette époque-là était doyen de la Faculté de Médecine, a confié le poste de directeur de cette nouvelle Bibliothèque de la Faculté au prof. Wiktor Stein, chef de Clinique Neurologique, lui proposant Maria Bilińska comme bibliothécaire. Les collections augmentaient vite. A côté des achats, il y avait aussi des dons. En août 1949, le Ministère de l'Instruction Publique a transmis les livres et les périodiques des sciences biomédicales, délaissés par les Allemands, et le prof. W. Stein a fait le choix des oeuvres médicales dans la Collection de Livres Protégés à Wrocław et à Choźnów. De nouveaux dons ont été envoyés, entre autres, par l'Union des Médecins Polonais à Londres. Vers la fin de 1949, les collections de la Bibliothèque de la Fac. de Médecine de l'UMCS dépassaient 4 mille volumes en plusieurs langues étrangères.

Quand elle commençait à travailler dans cette Bibliothèque, Maria Bilińska n'avait ni éducation ni connaissance des techniques de bibliothèque. Elle est devenue bibliothécaire autodidacte. Elle a commencé son dur et pénible travail par la mise en ordre et la classification des collections emmagasinées dans les caisses, les sacs ou sans emballage. Enregistrant ces positions, elle trouvait juste ces éléments contenus sur les frontispices des livres et des périodiques qui, à son avis, permettaient l'identification de la position donnée. Elle réussissait, sans difficulté, grâce à sa connaissance des langues étrangères. Elle a passé les examens d'aptitude du français, de l'allemand et du russe; elle ne connaissait pas si bien l'anglais. Pendant une année, elle travaillait toute seule, en préparant la collection de la bibliothèque scientifique future.

Le 1 janv. 1950 on a créé l'Académie de Médecine, formée d'instituts scientifiques et didactiques des Facultés de Médecine et de Pharmacie de l'UMCS. La Bibliothèque de la Fac. de Médecine est devenue le germe de la bibliothèque d'une nouvelle et indépendante école supérieure.

A sa demande personnelle, le 1 févr. 1950 Maria Bilińska a été déplacée de l'Institut d'Hygiène Publique à la Bibliothèque de l'Académie, au poste de secrétaire. Elle devait faire tous les travaux de bureau et, en même temps, ceux de bibliothèque; pour cette raison, elle a demandé au recteur de lui confier le poste de bibliothécaire. Le 1 avril 1950 elle est devenue assistante de bibliothèque. Comme elle connaissait les langues étrangères et savait écrire à la machine, depuis 1955 elle travaillait dans la Section de Rassemblement et d'Élaboration des Collections. Elle aidait ses camarades et les usagers dans la Section d'Accès aux Collections, en leur servant de ses informations détaillées sur la collection médicale qu'elle connaissait si bien.

Conformément aux prescriptions relatives aux nouveaux postes de travail, le 1 avril 1956 Maria Bilińska est nommée bibliothécaire. Elle est restée à ce poste jusqu'à la fin de son activité professionnelle. Elle a pris la retraite le 1 avril 1958 et elle a déménagé pour habiter chez son fils à Varsovie. Elle continuait à être en contacts bien vifs avec ses camarades plus jeunes de la bibliothèque et ses amis à Lublin.

Quelques années après sa mise à la retraite, elle a appris une nouvelle très grave sur l'état de sa vue: le glaucome progressif allait lui rendre impossible la lecture qui était la passion de sa vie. Elle a été opérée deux fois, mais elle ne désespérait pas; jusqu'aux derniers jours, elle gardait la sérénité, elle était en bonne forme physique et, avec la clarté d'esprit habituelle et la logique de raisonnement, elle discutait vivement comme toujours, curieuse de toutes les affaires et de tous les événements.

Morte à Varsovie, elle a été enterrée dans le tombeau de famille, au cimetière rue Unicka à Lublin.

Maria Bilińska pouvait toujours servir de modèle de bonne employée, bien dévouée à l'institution et aux camarades pour qui elle ne plaignait pas sa peine. De nature douce, bienveillante, aidant volontiers les autres, elle était très aimée et respectée par les employés de bibliothèque. Elle se caractérisait par une grande sérénité, un esprit de tolérance pour les opinions, convictions et attitudes des autres gens. Le directeur de Bibliothèque, le dr Stanisław Kowalczyk, estimait bien haut son assiduité, sa solidité, son aptitude d'organiser le travail, sa bienveillance pour les camarades et son don de bonne coexistence avec tous. Il présentait souvent, au recteur de l'Académie, sa motion de conférer à Maria Bilińska un prix pour récompenser son attitude remarquable et engagée dans le travail.

Ses traits personnels et sa grande culture lui ont permis de conquérir l'amitié de plusieurs personnes qu'elle attirait aussi par son formidable talent de raconter. Elle avait une mémoire excellente, ses relations, colorées et spirituelles, des vicissitudes de sa vie et des événements en Russie tsariste avaient toujours des auditeurs gentils et curieux.

En tant que première employée ayant un grand apport dans la formation et le développement de la Bibliothèque de la Faculté de Médecine de l'UMCS et ensuite de la Bibliothèque Scientifique de l'Académie de Médecine à Lublin, Maria Bilińska mérite bien un reconnaissant souvenir de la part de sa camarade plus jeune qui a eu une grande satisfaction de travailler avec elle, de passer plusieurs heures avec elle en dehors de la Bibliothèque et d'appartenir, avec le dr St. Kowalczyk, le directeur, au groupe de ses derniers amis bien dévoués.

*mgr Zofia Jasińska*

Bibliothèque de l'Académie de Médecine à Lublin

